

▲本報廣告

本報為加國公堂機關前為我大漢人民除束縛今為我大漢人民謀幸福固我大漢人民先親為快者也茲除禮拜日外每日皆按日呈報本埠每月收費五毫郵寄七毫五毫屬各埠美國匯票由小呂宋匯票等處每年美金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減為同價以期傳播共和主義無論遠近久均迎先惠如因小費未便或托各店代行認取定必陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

中華民國六年十二月六日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, DECEMBER 6, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 30

(號三第卷七第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九二(四拜禮)號十六百二箱信報本

夏歷歲次丁巳十月廿三日

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。固閱報諸君宜日手一篇者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活板字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

●現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就魚鱗所用便易之記工紙格及日記工簿并通行各式信箋。發售甚相宜隨時可以應購用

網寶路米
Mount Royal Milling Co.
1824 Store St. Victoria B.C.
本公司由江輪到各埠
白米 新米 白米 新米
價廉 潔淨 味香 色白
二樓在 拿換街



Vancouver Agent
Messrs Oppenheim & Bros Ltd.
134 Abbott Street Phone Sey. 3330

New Westminster Agent
Messrs Belyea & Co Ltd.
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

海外筆戰之大風雲

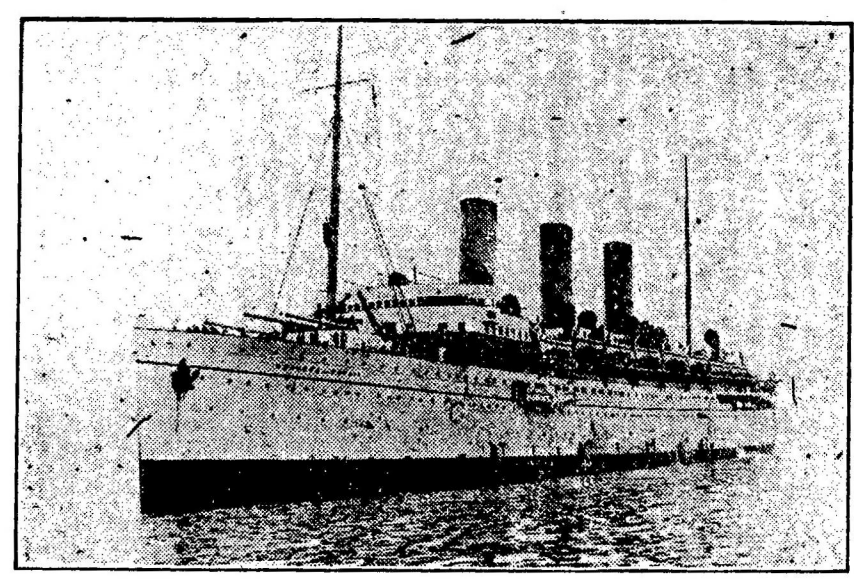
新民報之近況

(顏志炎)

新民報之無價值。久為僑胞所共知。如前年其記者「聽之」曾作「苦哉趙宗壇」一篇論說。欲以吸鴉片事而誣譏趙君之名譽。又記者李公武毀我曰。一孔變為無孔。衰頹自知無顏。若復放矢。是為牛後云云。又記者陳樹人藐視工界之華僑。曰餐館侍仔。曰西餐所用之牛尾云云。近日我見是非人事。紛紜無定。故不得已向李陳二君問罪。荷其稍有良心。知人間有羞耻事。則我亦念同業之情誼。不為己甚。乃李陳二君復舞文弄墨。多方文過。張大其詞曰。以絕無氣骨者無宗旨謬然以和平主義自標榜之顏志炎。敢向文壇百戰百勝之老將杜若公武二君。批龍鱗。持虎鬚。實令人百思不得其解。該報十一月廿五日雜錄門云云。噫。文字海之波瀾詭譎。變幻無常。荷我志炎長守和平主義。常任李陳二君之罵辱。毋亦絕無氣骨乎。雖然。陳君不辱及工界之華僑。我亦無此大之多言。蓋我為中國國民之一人。亦猶滄海之一粟耳。原無關輕重。今我既有多篇論文刊出。然李陳二君又既有老將之大名。盡布堂堂之陣。樹正正之旗。直與我開筆戰耶。今為閱者指出其近況。則知該兩人之才學卑劣。實為僑胞羞也。

陳樹人之舍近圖遠。陳君子該報十一月廿七日刊有「致顏志炎書」。舉其前日以「牛尾牛鞭餐館侍仔」等污辱人之名譽的鐵案。皆不提及之。一則曰「君之文字。非抄襲。則剽竊。非偷龍轉鳳。則生吞活剝云云。再則曰。『無如君之文章。除抄襲剽竊偷龍轉鳳生吞活剝外。其出于君之心思者。無三句能貫串通順之語。改君一文。非費十餘時間不可。駁君一文。非用萬餘言不能盡其意云云。三則曰。『嗚呼。不學無術之志炎君。專事剽竊抄襲偷龍轉鳳生吞活剝。猶可勉強砌成一篇文章。欺過腦筋平腐之大漢報閱者之目。若白戰不持寸鐵。則馬蒙虎皮。原形立見。』樹人君。記得此三句云云。拙哉樹人。

四亞輪船公司



▲船重一萬柒千噸
▲船積三萬六千噸

▲十日渡太平洋
▲十八天到香港

(客) (華) (迎) (歡)

▲由雲高華埠 啓行船期
域多利埠
▲俄國皇后拾一月廿二
▲日本皇后拾月六號
▲亞洲皇后拾月二十

梓里諸君歸國
倘蒙光顧請
就地面商本公
司代理人可也

▲駐雲高巴
域多利代理 葉生
東亞客務總司理司徒施啓

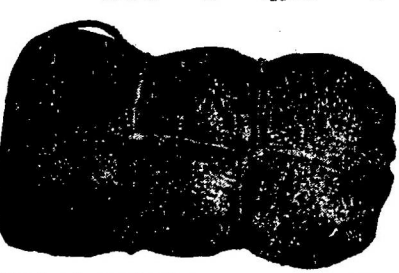
地址 德通施徒司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火 華司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜
粘大帮谷 近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字號光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤為相宜



庵不爺羅公司謹啓

THE NORTHERN CROWN BANK
Cor. Richard & Hasting Sts. J. P. Robert. Manager
Vancouver B. C.
Victoria Branch
Cor. Yates & Govt. Sts. Victoria B. C.

華客注意告白
啓者本行開張以來凡收貯
附項接理各港匯單價格相
宜久蒙顧客所稱許但華僑
工商惠顧日益加增誠恐招
待未週特聘華人在本行爲
通事乃利便華客起見俾到
本行交易者易於接洽以表
歡迎此佈

雲華市定夾烈絕
城華急夫文夾益市街

陳寶賢再招美術新生告白

鄙人不才劣陋以美術教授數年遂令我僑界美術之聲浪幾
無日不震人耳鼓又得於歐美美術界中被我華人佔一高等
位置足見我華人之心思腦力實不亞於西人倘從此勇往進
前各因其性之所近而學習之自能振興工業以救國也
諸君再有欲習美術一科者乎請到黃效君處介紹前來便得
Y 國華 鄙人寓卑外四街西邊一五九三號

買靴請來
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

買美觀合脚之靴請來市定街西一
五九號委路慎慎舖我所賣之靴俱是最新
款不論男女大小幼孩各式俱全貨真價實
各件不惜時候必求貴客合脚悅意爲止女
人修容出街靴男子出街做工靴小孩上學
靴皆足上等材料精工製造價目與別家格
外相宜請認本號招牌爲記現下最新款秋
天靴皮甚希爲留意或函購快捷奉寄

亞隱之無敵詩才。該報突有署名亞隱者。曾作有所謂「鹹詩」。以洩其胸中不平之氣。于廿五日雜誌門。刊有「贈積犯記者余觀海一首」。又「贈頑皮老先生十七字詩四首」。又廿八日有詠「綠帽總理」荷官編輯「積犯記者」牛尾主筆「偷電譯員」等共五首七絕。推其用意。欲藉此以報復。嗚呼。無敵詩才之亞隱君。

有此羞辱。不如閉業。

香港訪員專電云

重慶被攻（領事團）

人之人之有眼目如天之日月也日月不可無光南目亦不可失明視之又價早為治理也昔人有云孫真人是之聖但眼科一道尤所長擅日有龍虎之物相鬥而傷後各孫真人醫治均皆速愈有云孫云龍因時降海虎為醫牙科至林云云否林乃一醫局也敗者弟向在亞細密打場當廚工因火氣相攻致有眼疾痛癢魚肝油經書醫理皆無效自念如此若發目難生何用幸得友指示往求些西先生診治調理理所九及水本即止痛痛數天之內去此痛數月餘除半月全愈矣其目所能見光天化日者皆些西先生之功

○眼科良藥 大放光明
以索情他人眼目深究之舉誠登報于報章俾有病者知所問津焉

○眼科良藥 大放光明
乳劑等均有發售

今神氣強健大勝從前弟遇些西氏良醫理愈報告未能盡弗之棉力登諸報章俾蜂里染疾求治者知其所止焉

▲▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號

民國四年五月 日對英屬安且由省都朗度弟吳春園

(羅氏西)

Chuck Sai 770 Clay St. San Francisco, Cal. U.S.A.

▲敬頌良醫▲
▲花柳妙手▲



生肖彬 像
啓者弟前數年曾染花柳白濁疳疔等病齊發甚爲危險後得先生包醫全愈經數年來無異又因舊疾再染此症此時弟離埠太遠不能親就包醫特將詳細付函取藥此次所發之病與前無異且骨痛皮膚形如虫行蟻咬黃門痛癢兩脚痛

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連士加亮光
啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八號華友光顧請來本公司之新舖看看各款燈式是所厚望也
登摩亞公司謹啓

MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS IN USE IN THE STORE. MERCHANTS
Robt. M. Moore & Co. VANCOUVER B.C. REGINA SASK. THE PREMIER LIGHTING HOUSE OF CANADA. LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

軟甚形辛苦後得先生發藥暫次調治收効弟前後兩次染此化柳重痛皆得先生救藥殘軀感德不忘特誌此言并先生之尊容介紹我僑胞耳
旅美祖籍埠 劉瀚池拜頌
美國波士永盛隆店弟伍有伍時樂花
頓埠柳入骨風濕骨痛幸醫全愈
租埠 劉瀚池花柳血毒疳疔幸醫全愈
與埠 張崇晃血虛年久爛脚得醫全愈
大埠 鄭建光患內痔症幸醫全愈
亞埠 鄭來福腎虧症服丸獲効全愈
加埠 許錫三患久年遺精症得全愈
和埠 許錫三患久年遺精症得全愈
本醫生之證書極多惟篇幅有限故特將最近者登錄閱者見諒

補腦丸

大樽貳元 每打貳拾元

小樽壹元 每打拾元

治各症列左

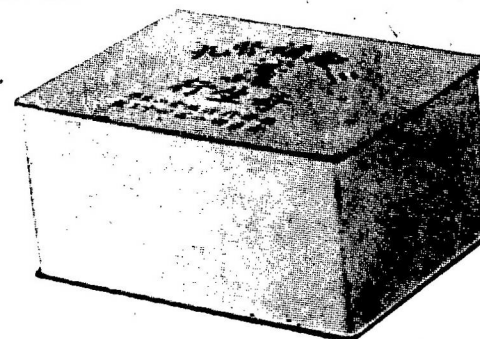
腦弱腦病 頭暈眼花
手脚痠軟 記憶不牢
思想呆滯 腎虛夢遺
腰痛耳鳴 夜多小便
肢體乏力 勞苦過度

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身弱陽事不舉者服此丸最有功效
一文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏暈服之能補助腦力增益智覺
一勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦容
一少年人不惜元氣耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則血足精固元氣漸復
一老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯強

總發行金山大埠五洲大藥房
分發行雲哥華埠五洲大藥房
代理四邑雜誌每本一毫五毛全年三十五本連寄費共銀四元報費先惠
Eng Chow Co., 843 Grant Ave., San Francisco, Cal.
Eng Chow Co., 104 Pender St. E., Vancouver, B.C. (Can.)

父母生爾師長教爾如有疾 痛苦痛必要良藥救爾

三鞭補腎丸



此丸用鹿驢海狗三鞭合鹿鞭魚鱔配
以生精健腎培氣補血之爲親自選料請
伴監製務使買者受益益名副其實此乃
本行營業之大旨也
(價目) 每料貳元 半料貳元
每料貳元 半料貳元

(介紹人)
旅英國雲高華埠番邑園溪人劉葵 治愈夜多小便頻患痔瘡陽痿無力等症
旅英國雲高華埠番邑園溪人黃鏡卿 治愈思慮過度夜難安眠下部虛冷等症
旅美國加華埠會邑屋西人陳克儉 治愈前患花柳瀉毒太過形神疲憊等症
旅美國底化里山埠安邑那扶人馮均 治愈頭暈氣喘夜夢怔忡時患遺精等症
旅美國大埠 密邑下坪村人伍盈勝 治愈腎虧腰痛耳鳴眼花四肢無力等症
旅英國滿地坎埠開邑夫溪人譚樹庭 治愈腰腿酸軟氣虛血弱飲食不和等症

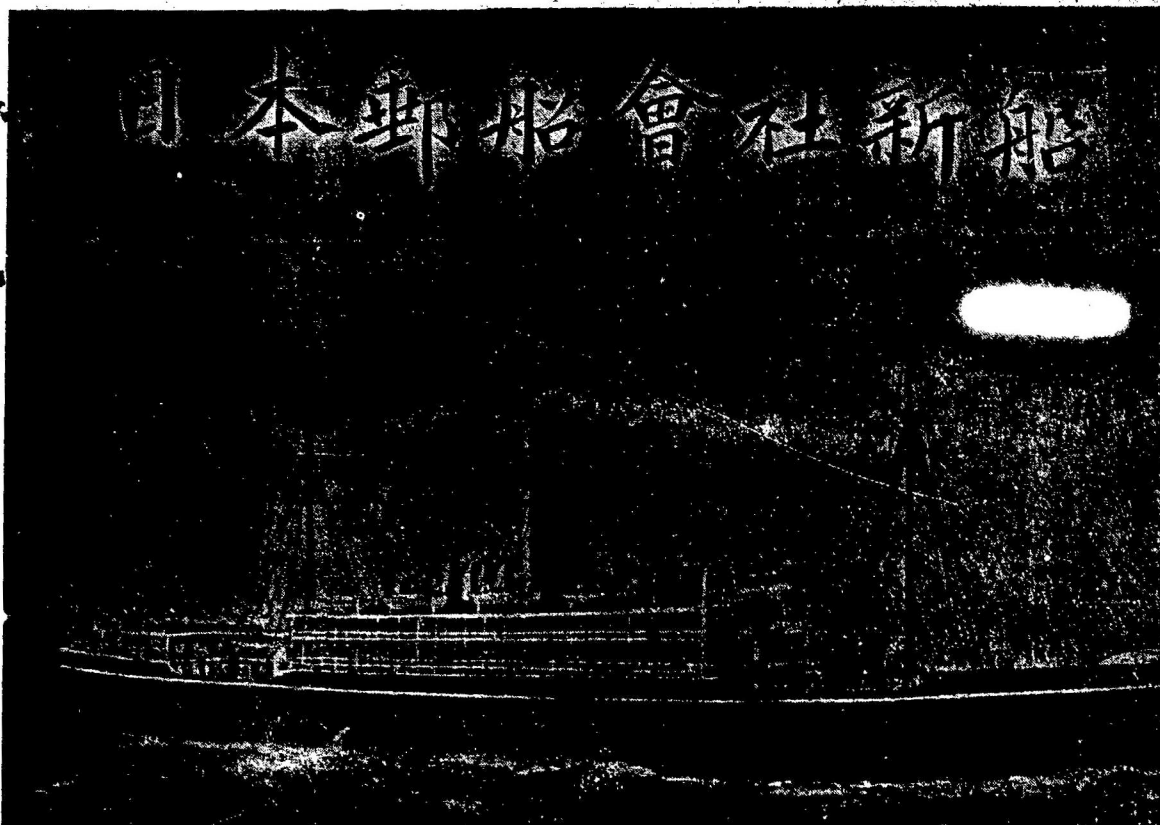
保證補腎丸之原信

隆機大藥房現接案來寄生行三鞭補
腎丸小半料內含二份寄著半小料依法連服五
夜腰痛日減此丸真身有振王揭地之功信不誣矣
然而首節尚覺疲倦故再附之打紙一張
伴銀五元以爲收三鞭補腎丸小半料賜來
以爲藥到回春不勝感戴之至餘容後述此
并頌
大邑西月廿五日 旅美加拿大 謝玉麟上

凡購五元裝補腎丸郵費美國一毛二保費一毛多則照加買者自理
KAY SANG COMPANY 843 LAY
總發行所 金山大埠金華街門牌八百四十三號 奇生行 代售處 廣東街生隆棧
Sike T. SAN FRANCISCO, CAL.
Sang Lung Jan 22 Canton St. Vancouver B.C.

溫致公堂
古同安棧李
化利源號李世璋
舍廣德號陳文宗
路萬福同鄭耀
安昌隆陳杞

▲民國六年由城埠開行新船期

A large steamship is shown sailing on the water. The ship has a dark hull and a white superstructure with multiple funnels. The text '日本郵船會社新船' (New Ship of Nippon Yusen Kaisha) is written across the top of the image in a stylized, bold font. The background is a dark, textured surface, possibly a night scene or a stylized illustration.

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前
往香港順經日永等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久
已馳名蒙著船上床位寬暢福食豐美茶水電燈隨時俱足並
設有女艙廁所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司厨
照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回幣一年期二百一十八元七毛五二
等位七十五圓來回幣另議大輪客位四拾三圓五大輪女客
房位全價如有梓里同唐者請到該公司代理華人處寫船紙

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料
炮竹磁器絃索唐書書籍貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
▲舖在片打街門牌七十七號
(喊線詩毛八九九)

特別廣告

我國僑胞而西而南匯銀回唐皆欲
我則新收者快惟如拿大者中國人
未設有匯兌局而由西人銀行轉匯
但西人銀行所用收單時候我華
人多有不便者物也該匯單到港
往銀行向收要候西人對合主碼
出外所收銀單字號担保方能
此者須候半日始得銀回未幾
將阻礙第有等姓特別設法理
局去倫遠近均可發生銀行
專到港紙幣匯兌及商戶委
能乃收匯時可以無阻由常
於若內身祥里意人担保或拘
折紙付來定乃立發西匯各
其辦金山貨物貨等件均係利便
土商起見份就苗意賜顧是幸

●本號常有大小金錢便換

●莊匯單時候每日由上午十時至下午五時

●星日匯水特便

香港華代理人林德德
司理人伍南鎮 李榮
成利代里 林南

童子衣服每套六元

工作堅固布正精良款式從新尺度得宜大小稱身棕色 海軍灰色 青色 雜色
號數由廿四吋至卅四吋

另有各款衣服

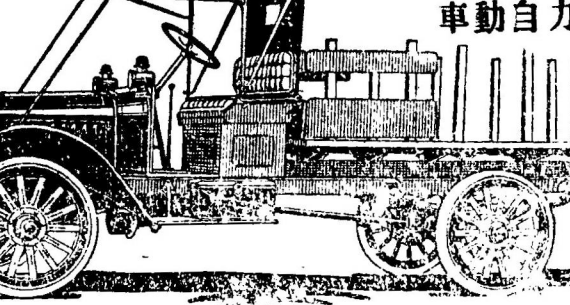
七元 八元 十元 十一元 十式元
十三元 十四元

各樣俱全希爲留意童子部

在本舖二樓

本公司主人謹啓

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES,
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.



利怕步力自動車

卑詩省發售

卡地勒 克慎
又路馬 作珠
熾路力 各大公
司各式自動車
利怕步力自動載
貨車能載千五百
磅 二千磅 三
千磅 四千磅
七千磅 各等大
小載貨車
利怕步力內中機
器與發力之端互
相策應完全盡善

本店啓

Begg Motor Company Limited

1062 Georgia St. W. Phone Sey. 9045
Vancouver Victoria New Westminster

仁和公司
YAN WO Co.
99 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

樓上各棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接連

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

咸水埠陳 穩宗陳 江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
日于三層專接大小案件不論各樣事情并取
稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做
均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey,
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

5949

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

(樓) (酒) (林) (瓊) (樂)

LOCK KING LAM

23½ Pender St. East

Phone Sey 1936

諸君惠顧	一九三六	侍女招待	無論蒸炒	四時餚饌	茶点菜式	裝修華麗	不惜資本	廿三号半	本樓新遷
感佩無窮	矢吆喊筒	禮必稱隆	真料從豐	烹飪尤工	與別不同	氣象豪雄	特別擴充	是我樓中	片打街東

明鏡臺星盆命理
 MING KAN TOI
 P. O. Box 647 Cranbrook B.C.
 英 國 坎 屬 不 金 碌 埠
 星判吉凶 能參鬼谷
 天地人盆 廿元 飛星刻度 八元 星盆八字
 逐月批評 卅元 四季批評 八元 逐年批評
 大批八字 三元 大批八字 二元
 兼批星盆 三元 中批八字 一元 小批八字 中
 另有正卑胆發售每兩價銀一元每磅十
 發行另議 諸君來信請照上唐西字
 換貨由司呵地 去亦得
 命評貴賤 敢立神峯
 弟徐錫崙披露

◀利多域▶
 利同昌廣告
 Lee Horg Chong Co.
 Phone 3253 P. O. Box 517
 533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門
 五百二十三號專辦伙食生意兼做稅
 紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西
 判丁並經紀洋行貨物買賣一切英文
 件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格
 克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)
 民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披

[illegible]

新方
脈方

本醫生擅治奇難怪症，如：白濁、亡象、遠年癰、疔毒、內外全科、奇難雜症。遠年頑癰、屢醫無效等症，不妨試診，或其症步履艱難，出入不便，及路途遙隔，難來就診者，可將源病自起至今逐一列明，信內并列住址，賜來或者辨症，或者將付藥或取膏丹丸散，定必如命，從速付上，決不延誤。寓舊金山大埠及臣衙門前二百一十二號。

雜錄

海外筆戰之大風雲

新民國報記者一笑君之無理取鬧

鄙人前作「中國航業當以招商局為首一指」一篇。公武君見及不服。後我又代為更正之曰「近世中國航業當以招商局為首一指。厥後十年來。繼起者寂然」。云云。此乃正確之論。詎料該報記者有所謂一笑者。又笑我前日所引用之歷史。皆是謬誤。茲將該報十月初一日雜誌門之原文刊出如左。

大漢公報諧部

中華民國六年

新聞部第七卷

日本之長崎一帶及朝鮮之慶尚道。一之想入非非矣。笑話其十五。

嗚呼牛尾。如汝尚知人間有羞恥事者。則此後不戴笑面。不可以見人。

由此觀之。則一笑君全無中國歷史的學識。吾為一笑君羞。夫一笑君誰。即陳樹人也。蓋公武君幸承庭訓。潛心于入股。至後作客海外。

為餬口計。本無餘暇。目修于歷史。況讀其原句。又多不通。純是出于樹人口吻。而公武君之文字清潔。必無如是之冗濫。嗚呼。假冒日本留學生。其謬妄竟至于斯。今我照原書錄出其文。以證明樹人君之不學無術。

(未完)

北堂雅頌錄



域埠達權社週年慶典

祝詞

今朝早起立庭前。掠地秋風過耳邊。寂寞名花猶可惜。滿條百樹有誰

詩



朝起見秋風作有感

(漢三)

今朝早起立庭前。掠地秋風過耳邊。寂寞名花猶可惜。滿條百樹有誰

凡此陳述。皆為中國航業發達已古之徵。航業與航海意義不同。已如上述。則牛尾此所謂航業。既於根本上謬誤。姑不具論。吾就請退十步言之。航業假作航海解。此段文字。亦可謂不通至。於絕頂。即云中國之國威。始震於秦時。而史傳徐福之三千童男。遠達東洋。為避亂也。與國威何涉。況三千男女之避亂他地。絕非「實業之一種」。之航業可擬乎。笑話十一。(牛尾亦云以航業論。為實業之一種。至其以「北方則由陸路交通」。說明古代中國之航業。則非陸地行舟不可矣。秦時中國誰人。曾用陸地行舟之術。由北方陸路上交通者。鄙人不能如牛尾先生之一搜羅群書。實未嘗見此典故矣。笑話十三。彼又謂秦時南方從海路上交通。按秦時所稱中國。幅員甚偏小。閩粵之地。視同化外。牛

尾所謂南方從海路上交通者。不知何所見而然。笑話十四。至其謂「沿中南兩亞細亞而西進即今日本之長崎一帶及朝鮮之慶尚道等處」。一報稱笑話。當以大漢報所載者為最。大漢報笑話。當以牛尾著作為最。牛尾著作笑話。當以此段為最。噫。牛尾。不學無術如汝。吾固不責汝通曉地理學。亦何至并地圖而亦不曉。竟鬧出報界空前未有之大笑話來。若沿中南亞細亞而西進。為印度波斯等國。雖在小學生。亦可以不按地圖而能說出。若日本長崎及朝鮮慶尚道。位於亞細亞之東部。正與汝之所云「西進」者。恰成反對方面。夫日本朝鮮。在亞細亞之東。亦小學生不按地圖而能說出。乃稱會肄業於美國大學堂。而竟有此絕大謬誤耶。昔年香港某報「紅海之水紅黑海之水黑」之笑話。且遠不及牛尾先生之一沿中南兩亞細亞而西進即今

惜光陰

(前人)

荏苒韶華兩鬢霜。難憑妙術挽時光。白頭迫我今何速。黑髮休云日尚長。

客况步志炎君原韻一首 (後唐)

潘江陸海也流輝。客况凄凉我志微。自古光陰原有限。于今文學亦全非。身中窮乏誰能樂。海外艱難尚未歸。回首神州新世界。家鄉相望願相違。

勸學

月之一日詩界

筆感吟。第一首第五句。(未曉力時還有力。未字誤刊時。又第四首第七句。當有京師人滿患。當字誤刊富。

前月卅日詩界贈陳樹人君五絕第五首第三句(歸去不妨誇善狀)去字誤排此。合行更正

商發公司

SFUNG FAT CO. 243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓。子兼辦各埠時菜食品發行。並中西雜貨。各號委辦買賣。金銀書信。匯兌。諸君光顧格外歡迎。

英昌隆

Ying Chung Lung & Co. 549 Cormorant Street Victoria

啓者本店開張於域多利街十號。專辦。唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全。凡有貨色。俱選各江上好貨物。坑上各埠諸君光顧。取價。從廉。接洽。香港信銀兩快捷。與常代理。日本。郵船。客位。料理。周到。久蒙。梓里。嘉許。本店。生意。日見。起色。更。為。改良。諸君。留心。光顧。格外。歡迎。

馮周濟護身至寶救苦丹

專治七十二痧症抽筋除痰順氣痛等症功效不能盡述用法俱詳在單內

馮周濟神效還魂跌打丸 (三仙 每打) 刀傷皮破跌打腫痛昏迷不醒接筋斷骨切勿輕視 理 雲高華周耀初影相館 (代) 把利佛廣記號 域多利埠燈記號 (理) 加利保勝記號 處 美國金山正埠茂利號 (處) 叻吧東昌榮號

域埠三合公司啓事

啓者本公司開張年餘所有月結年結數目經總堂照章派員核算粘貼大堂以供眾覽各同事人員亦經任滿照章告辭。各股東在總堂開會議決以退還貳字為正式投閣選舉。仍任連任經登報宣佈惟各處股東未及週知茲定期十二月八日在總堂開股東全體大會仰各埠股東或派代表統請依期到堂敘議並察核數目公舉能員接代是所切盼特此預聞。中華民國六年十一月廿日 告辭總理林立榮等啓

博雅齋

精印各種中西文件 920 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

承印中西文件

本齋承印中西文件。凡有中西文件。均可承印。其價目。另列清單。以便。諸君。光顧。本齋。地址。在。域多利。街。十號。電話。三〇九七。

參鞭補腎丸

參鞭補腎丸。專治。腎虛。腰痛。遺精。早洩。等症。功效。神速。凡有。此症。者。請。速。購。服。本丸。地址。在。域多利。街。十號。電話。三〇九七。

黃氏止痛膏

黃氏止痛膏。專治。頭痛。牙痛。心口痛。等症。功效。神速。凡有。此症。者。請。速。購。服。本膏。地址。在。域多利。街。十號。電話。三〇九七。

YAT LOY CO

122 Pender St. P. O. Box 962 Phone Sey. 3097 Vancouver B.C.

啓者弟向在順泰號洗衣工爲常前時花於淫色不軌月之久因爲染病白濁流行之症既重中
醫生理無效更加重病又見報友明開起點點淋濁數人幸月之外以爲必當愈此理也後復遇中
友人重光弟病淋濁初明付通德知以爲利道重取重價各埠結尾有染淋濁難得先生救濟可將淋濁症分
付謝叻藥知所開津貼

Dr. LAU YIT-CHO
502 GRANT AVE. San Francisco cal.

醫館萬舊金山大埠都板街五百〇二號

品呂弟世永治淋濁